

לכבוד  
כל מאן דבעי

באמצעות דוא"ל

א.נ.,

הנדון: תשובות לשאלות הבהרה מיום 24.9.19 -  
מכרז פומבי 15.19 למתן הקלטה ותמלול לשיבות מועצת עיר, ועדות משנה  
ועדות ערר ארנונה וועדות אחרות בעריית הת ים

א. בהמשך לשאלות שהועברו לידינו מיום 24.9.19 מאת פרוטוקול שירותי משרד 1993 בע"מ הרינו להשיב כדלהלן:

1. תשובה לשאלות 1-2:

על הספק לספק מערכת ושירותי הגברה.

2. תשובה לשאלה 3:

לא נדרש שירות נוסף של הנגשת פרוטוקולים לאתר העירייה.

3. תשובה לשאלה 4:

באשר לרווח בין השורות- יש לתמחר על פי המבוקש במסמכי המכרז.  
באשר למרווח שוליים- שוליים תחתונים + עליונים- 2.54 ס"מ  
ימניים + שמאליים- 3.18 ס"מ

ב. בהמשך לשאלות שהועברו לידינו מיום 24.9.19 מאת גולד-וורק מיון והשמה בע"מ הרינו להשיב כדלהלן:

4. תשובה לשאלה מס' 1:

ההיקף הכספי עבור שנת 2018 (שנת בחירות) היה כ- 60,100 ₪  
ההיקף הכספי עבור שנת 2017 היה כ- 115,000 ₪

5. תשובה לשאלה 2:

ר' תשובה לשאלה מס' 4 לשאלות הבהרה שהועברו על ידי חב' איטייפ-אומניטק בע"מ.

בכבוד רב,

חנה כהן, עו"ד  
היועצת המשפטית

טל'. 03-5558454/8 פקס. 03-5558603



## רוזמן שטינסקי דיאנה

**מאת:** <mayas@bat-yam.muni.il> שניידר מאיה  
**נשלח:** יום שלישי 24 ספטמבר 2019 14:16  
**אל:** כהן חנה; רוזמן שטינסקי דיאנה  
**עותק:** מוריה דורית  
**נושא:** שאלות הבהרה למכרז מס. 19 - 15 : שירותי הקלטה ותמלול FW:

**From:** <ohad@goldworkgroup.com> אוהד עדי  
**Sent:** Tuesday, September 24, 2019 2:16 PM  
**To:** <mayas@bat-yam.muni.il> שניידר מאיה  
**Subject:** שאלות הבהרה למכרז מס. 19 - 15 : שירותי הקלטה ותמלול

שלום רב.

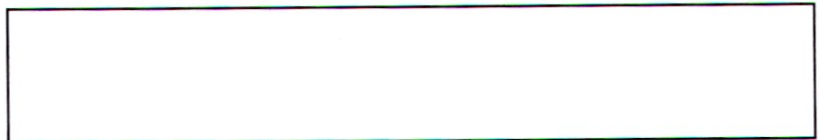
אנו מתכבדים להגיש לכם את שאלות הבהרה שלנו:

1. מה ההיקף הכספי של המכרז שהיה בשנת 2018

2. בהתייחס לסעיף 7.1 : האם המחיר המבוקש הינו ל43000 דפים או לדף בודד

תודה

--



אוהד עדי

נייד : 050 - 6500999

גולד-וורק מיון והשמה בע"מ

[www.goldwork.co.il](http://www.goldwork.co.il)

גולד-וורק תרגומים ותמלולים

[www.gwtranslation.co.il](http://www.gwtranslation.co.il)

דף הפייסבוק שלנו : [bit.ly/2jO7u8z](http://bit.ly/2jO7u8z)

<https://www.linkedin.com/company/gold-wor>

"אנשים אינם נכשלים - הם מפסיקים לנסות !"

24 בספטמבר 2019

לכבוד  
ועדת המכרזים  
עיריית בת ים

מייל: [Mayas@bat-yam.muni.il](mailto:Mayas@bat-yam.muni.il)

ג.א.נ.,

**הנדון: שאלות הבהרה למכרז מס' 15.19 למתן שרותי הקלטה ותמלול**

1. האם בנוסף לפריסת ציוד מתאים למתן שרותי הקלטה ותמלול (מיקרופונים ומכשירי הקלטה) באולם בו מתכנסת מועצת העיר, על הספק לספק מערכת ושרותי הגברה, או שברשותכם מערכת הגברה המותקנת באולם, אליה אנו נדרשים לחבר את מכשירי ההקלטה?
2. מתבקשת הבהרה זהה גם ביחס לישיבות וועדות המשנה והארנונה: האם בנוסף לפריסת ציוד מתאים למתן שרותי הקלטה ותמלול (מיקרופונים ומכשירי הקלטה), על הספק לספק מערכת ושרותי הגברה, או שברשותכם מערכת הגברה המותקנת במיקום הישיבות, אליה אנו נדרשים לחבר את מכשירי ההקלטה?
3. הפרוטוקולים באתר העירייה מונגשים. במסמכי המכרז לא מופיעה התייחסות לכך. האם נדרש שרות נוסף של הנגשת פרוטוקולים?
4. הפרוטוקולים באתר העירייה הם בפורמט רווח כפול ובמסמכי המכרז מופיע שיש לתמחר לפי רווח 1.5 בין השורות. האם לתמחר לפי רווח 1.5 או לפי רווח כפול? כמו כן, אין פירוט לגבי הגדרות שוליים ופסקה, מה שמשליך על כמות העמודים המתקבלת.

בכבוד רב,

פרוטוקול שירותי משרד

(1993) בע"מ

Pro5735

26 בספטמבר, 2019

לכבוד

עיריית בת-ים

באמצעות דוא"ל: [mayas@bat-yam.muni.il](mailto:mayas@bat-yam.muni.il)

שלום רב,

**הנדון: מכרז פומבי מס' 15.19 למתן הקלטה ותמלול לשיבות מועצת עיר, ועדות משנה  
וועדות ערר ארנונה וועדות אחרות בעיריית בת-ים**

קובץ שאלות הבהרה מספר 1

אנו מודים לכם על שיתופנו בהליך שבנדון.

מצ"ב קובץ שאלות הבהרה מספר 1 של איטייפ - אומניטק בע"מ.

בברכה,

הילה ארז

ע.מנכ"ל

איטייפ - אומניטק בע"מ

טלפון: 03-6222333

נייד: 052-4747338

פקס: 03-9223490

דוא"ל: [hillae@etype.co.il](mailto:hillae@etype.co.il)

03-6222333

טלפון:

03-9223490

פקס:

<http://etype.co.il>



האופן 5, פתח תקווה

המגנים 39-41, חיפה

עם ועולמו 8, ירושלים

שד' רגר 19, באר שבע



**ריכוז שאלות/בקשות להליך**

#	פרק	סעיף	פירוט השאלה / בקשה
1.	מסמך ב', תנאי המכרז והוראות כלליות למשתתפים נשוא המכרז סעיף 2.5	עמ' 3	<p>נבקש שיפורט אורכם הממוצע של הישיבות לאורך השנים הקודמות ואז שינתן משך הישיבות לאורך השנה שעברה ועד למודע הגשת ההצעות.</p> <p>הטווח המוצג ממסמכי המכרז, שהינו בין חצי שעה לשש שעות, אינו מאפשר תמחור מושכל של המחיר המוצע.</p> <p><b><u>תשובה:</u></b></p> <p><b><u>לא ניתן להמציא פירוט המבוקש. יובהר, כי קיימות ישיבות של ועדות מכרזים, מועצה וכיוצ"ב שהינן קצרות בעלות נושאים מצומצמים ואילו ישנן ישיבות עמוסות יותר עם נושאים רבים יותר שאורך ישיבה יכול להגיע גם עד ל-5-6 שעות.</u></b></p>
2.	מסמך ב', תנאי המכרז והוראות כלליות למשתתפים נשוא המכרז סעיף 2.5	עמ' 3	<p>נבקש מהעירייה להתחייב לתשלום של מינימום שעתיים עבור כל ישיבה, כמקובל בשוק, וזאת כדי שהספק הזוכה יוכל לספק שירות איכותי בלא שיגרם לו הפסד ולפחות יכוסו הוצאותיו במסגרת מתן השירות.</p> <p><b><u>תשובה:</u></b></p> <p><b><u>לא מקובל</u></b></p>
3.	טבלת הצעת המחיר	עמ' 11	<p>בהתייחס לסעיף: "הוצאות הגברה לכל ישיבה" נבקש שיובהר:</p> <p>1. מהי ההגברה הנדרשת, ומה נדרש מהספק</p> <p>2. האם קיימת מערכת הגברה באולם אליה אמור הספק להתחבר</p> <p><b><u>תשובה:</u></b></p> <p><b><u>אין מערכת הגברה באולם.</u></b></p> <p><b><u>נדרשת מערכת הגברה לאולם בגודל של כ-90 מ"ר.</u></b></p>
4.	טבלת הצעת המחיר/התמורה	עמ' 11-12	<p>נבקש שיובהר מהן יחידות המניה אותן נדרש הספק להציג עבור הסעיפים:</p> <p>הגברה הקלטה וידאו.</p> <p>האם על הספק להציג מחיר שעתי, או מחיר לישיבה, או מחיר לישיבה כפול כמות הישיבות המוצגת בטבלה?</p> <p><b><u>תשובה:</u></b></p>

#	פרק	סעיף	פירוט השאלה / בקשה
			<b>המחיר המוצע הינו ליחידת עבודה אחת. לצורך השוואת הצעות, הכמויות יוכפלו במחיר היחידה המוצעת, הסכום הכללי של כל פרטים יהווה סהכ ההצעה. סכום ההצעה הכללי ישווה בין כל המציעים.</b>
5.	נספח יב', סעיף ב. פרטי הניסיון המקצועי	עמ' 30	בהתייחס לעמודה: "פרטים מדויקים בדבר המהות השירות שניתן (מה נעשה, מס' עובדים, מס' עבודות במקביל, האם שימש כמנהל או כאחראי על עובדים ומספרם וכו')" נבקש כי ישונו הפרמטרים שבסוגריים לפרמטרים המתאימים למציע שהוא חברה המספקת שירותי הקלטה ותמלול. השאלות המבקשות לדעת האם המציע שימש כמנהל או כאחראי, אינן רלוונטיות לחברה. <b>תשובה:</b> <b>הנוסח המעודכן של כותרת העמודה הרביעית בטבלה (-פרטי הניסיון המקצועי) הינו: "פרטים מדויקים בדבר מהות השירות שניתן (מה נעשה, מס' עובדים, שמות העובדים, תפקידיהם, במציע, מס' עבודות במקביל וכו')"</b>
6.	מסמך ו' - תצהיר רואה חשבון	עמ' 19-20	בין לשכת רואי החשבון לבין החשכ"ל הוסכם על מספר נוסחים מחייבים אשר רואי החשבון רשאים לתת וכן הוסכם באילו תחומים לא ייתן רואה החשבון חוות דעת. הסכמות אלה באו לידי ביטוי בהוראת תכ"ם 7.24.11 שעניינה "אסמכתאות מרואה חשבון אודות המציע". נוסחים אלו, לאחר שפורסמו, הינם פרקטיקה מקובלת. בהתאם, נבקש כי אישור ר"ח הנדרש יינתן על פי הנוסחים המקובלים כאמור, כדלקמן: תאריך: _____ לכבוד _____ (שם המציע) הנדון: <b>מחזור כספי של תחום פעילות (או כל מידע אחר הנדרש כדוגמת מספר לקוחות, היקף ייצור וכו') לכל אחת מהשנים שנשתיימו ביום - 31.12.20xx וביום 31.12.20xx</b> אנו משרד רו"ח _____, רואי החשבון המבקרים של _____ (להלן: "המציע") (החברה המגישה הצעה למכרז _____), מאשר/ים כי ביקרנו את ההצהרה של המציע בדבר _____ (בהתאם לדרישות המכרז) הכלולה במענה למכרז _____ של המציע המתייחסת לתאריכים (1) המצורפת בזאת ומסומנת בחותמת משרדנו לשם זיהוי בלבד. הצהרה זו הינה באחריות ההנהלה של המציע. אחריותנו היא לחוות דעה על ההצהרה בהתבסס על ביקורתנו.

טלפון: 03-6222333  
פקס: 03-9223490  
<http://etype.co.il>



האופן 5, פתח תקווה  
המגנים 39-41, חיפה  
עם ועולמו 8, ירושלים  
שד' רגר 19, באר שבע



פירוט השאלה / בקשה	סעיף	פרק	#
<p>ערכנו את ביקורתנו בהתאם לתקני ביקורת מקובלים בישראל ונקטנו את אותם נהלי ביקורת אשר ראינו אותם כדרושים לפי הנסיבות. הביקורת בוצעה במטרה להשיג מידה סבירה של בטחון שאין בהצהרה הנ"ל הצגה מוטעית מהותית. ביקורת כוללת בדיקה מדגמית של ראיות התומכות בסכומים ובמידע שבהצהרה. ביקורת כוללת גם בחינה של כללי החשבונאות שיושמו ושל האומדנים המשמעותיים שנעשו על ידי ההנהלה של המציע וכן הערכת נאותות ההצגה בהצהרה בכללותה. אנו סבורים שביקורתנו מספקת בסיס נאות לחוות דעתנו.</p> <p>לדעתנו, ההצהרה בדבר _____ משקפת באופן נאות מכל הבחינות המהותיות את המפורט בה וזאת בהתאם לרשומות עליהם התבססה.</p> <p>בכבוד רב,</p> <p>_____</p> <p>רואי חשבון</p> <p>(1) יצינו התאריכים בהתאם לנדרש במסמכי המכרז.</p> <p>הערות:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>נוסח דיווח זה של רואה החשבון המבקר נקבע על ידי ועדה משותפת למינהל הרכש הממשלתי וללשכת רואי החשבון בישראל – אוגוסט 2009.</li> </ul> <p>יודפס על נייר לוגו של משרד הרו"ח.</p> <p><b>תשובה:</b> <b>הראות תכ"ם אינן חלות על העיריות. יחד עם זאת, אין בעיה כי יוגש מטעמכם תצהיר בנוסח המוצע.</b> <b>יובהר, כי שאר המציעים רשאים לדבוק בנוסח המופיע במסמך ו' למסמכי המכרז.</b></p>			
<p>נבקש שיובהר האם נדרש לכלול את העמדת אפשרות החיבור ליציאת שמע לספק מצלמת הווידאו כמפורט בסעיף בהצעת המחיר או שאפשרות זו תיעשה בכפוף לתשלום בהתאם לתמחור בהצעת המחיר (בסעיף האופציונלי).</p> <p><b>תשובה:</b> <b>אפשרות זו תיעשה בכפוף לתשלום בהתאם לתמחור האופציונלי בהצעת המחיר.</b></p>	15 ז.	נספח ט"ז הסכם	7.
<p>נבקש שיובהר כי בקרה תיעשה בתיאום מראש עם הספק ובמהלך שעות העבודה הרגילות.</p> <p><b>תשובה:</b> <b>לא מקובל. זכותה של העירייה לבצע בקרה ופיקוח על העבודה בכל עת לפי שיקול דעתה הבלעדי. היה ותצטרך לבקר במשרדי הספק, אזי ביקור זה יתואם מראש עם הספק.</b></p>	19	נספח ט"ז הסכם	8.

03-6222333 :טלפון

03-9223490 :פקס

<http://etype.co.il>



האופן 5, פתח תקווה

המגנים 39-41, חיפה

עם ועולמו 8, ירושלים

שד' רגר 19, באר שבע

#	פרק	סעיף	פירוט השאלה / בקשה
9.	נספח הסכם ט"ז	21	<p>נבקש להגביל את אחריות הספק, כמקובל בהסכמים מסוג זה, ולהוסיף סעיף מגבלת אחריות כדלקמן: "על אף כל האמור בהסכם זה ו/או בכל דין, הספק יישא באחריות לנזקים ישירים בלבד אשר נגרמו כתוצאה ממעשה או מחדל של הספק ו/או מי מטעמו ובכל מקרה הספק לא יישא באחריות לנזקים תוצאתיים ו/או מיוחדים ו/או עקיפים כלשהם. כמו כן נבקש כי שיעור אחריותו הכולל והמצטבר של הספק לא יעלה על סך התמורה החוזית השנתית המגיעה לספק על פי הסכם זה".</p> <p><b>תשובה:</b> <b>הבקשה נדחית</b></p>
10.	נספח הסכם ט"ז	22	<p>נבקש שיובהר כי השלמות ותיקונים יבוצעו רק במידה ויידרשו על ידי גורם מוסמך מטעם העירייה ועד ל-2 השלמות או תיקונים ללא עלות נוספת.</p> <p><b>תשובה:</b> <b>לא מקובל</b></p>
11.	נספח הסכם ט"ז	23 ה' 25 ג'	<p>נבקש שיובהר כי חילוט הערבות יעשה, אם בכלל, בכפוף להודעה של לפחות 5 ימים מראש ובכתב.</p> <p><b>תשובה:</b> <b>לא מקובל</b></p>
12.	נספח הסכם ט"ז	23 ו'	<p>נבקש שיובהר כי המקרה המפורט בסעיף קטן 1 (אי עמידת הספק בלוח הזמנים הקבוע לביצוע העבודה) ייחשב כהפרה יסודית רק במקרה בו חזר על עצמו למעלה מ-3 פעמים או שלא תוקן בתוך 7 ימים ממועד שקיבל הספק הודעה בכתב על ההפרה מאת העירייה. בכל מקרה נבקש שיובהר כי גם במקרים המפורטים בסעיף ו' זה תינתן הודעה מוקדמת טרם נקיטת צעד חד צדדי כלשהו על ידי העירייה.</p> <p><b>תשובה:</b> <b>לא מקובל</b></p>
13.	נספח הסכם ט"ז	31-32	<p>נבקש שיובהר שקיזוז או עכבון ייעשו רק לאחר הודעה של לפחות 5 ימים מראש ובכתב לספק ובגין חוזה זה בלבד.</p> <p><b>תשובה:</b> <b>מקובל שתשלח הודעה לפחות 5 ימים מראש ורק עבור קיזוז מהתמורה שמגיעה לספק.</b> <b>הודעה לעניין זה זה תחשב כהודעה בדוא"ל, SMS, מכתב וכו'.</b></p>
14.	הוראות הביטוח (סע' 24) בעמ' 42-43	24	<p>מבוקש כי: המילה "הקבלן" בשורה הראשונה לסעיף תמחק ובמקומה יכתב "הספק". לאחר המילים "לטיובתו ולטיובת העירייה, ביחד ולחוד" יכתב "בהתאם להרחבי השיפוי שלהלן".</p> <p><b>תשובה:</b> <b>מקובל</b></p>



#	פרק	סעיף	פירוט השאלה / בקשה
15	אישור קיום הביטוחים (מסמך ה') בעמ' 17-19	1 צד שלישי	מבוקש כי: א. המילה "כל" לאחר המילים "אחריות הקבלן כלפי צד שלישי על פי" תמחק. ב. לאחר המילים "זיהום תאונתי" יבואו המילים "פתאומי ובלתי צפוי". <b>תשובה:</b> <b>הבקשה נדחית</b>
16	אישור קיום הביטוחים (מסמך ה') בעמ' 17-19	2 חבות מעבידים	מבוקש כי: א. המילה "המבוטחים" בשורה הראשונה לסעיף תמחק ובמקומה ייכתב "הקבלן". ב. המילים "לא יפחת מ-" תמחקנה. ג. המילים "במישרין או בעקיפין" תמחקנה. ד. המילים "נשוא חוזה זה" תמחקנה. ה. לאחר המילים "קבלני משנה ועובדיהם" ייכתב "היה וייחשבו לעובדי הקבלן". <b>תשובה:</b> <b>הבקשה נדחית</b>
17	אישור קיום הביטוחים (מסמך ה') בעמ' 17-19	3 ביטוח אש מורחב	מבוקש כי: א. המלה "במסגרת" תמחק ובמקומה ייכתב "בקשר עם". ב. המילים "לרבות שחזור מסמכים" תמחקנה. ג. במקום "2010" ייכתב "2016". <b>תשובה:</b> <b>הבקשה נדחית</b>
18	אישור קיום הביטוחים (מסמך ה') בעמ' 17-19	כללי	מבוקש כי: א. בס"ק ז' לאחר המילים "לא יבוטלו או יצומצמו" יבואו המילים "במשך תקופת הביטוח". ב. בס"ק ז' במקום "60" ייכתב "30". ג. בס"ק ז' המילה "שנמסרה" תמחק ובמקומה ייכתב "שנשלחה". <b>תשובה:</b> <b>הבקשה נדחית</b>
19	הוראות הביטוח (סע' 24) בעמ' 42-43	24 תת סעיף 1.1	מבוקש כי: המילה "המבוטחים" שלאחר המילים "החבות החוקית של" תמחק ובמקומה ייכתב "החברה". המילה "כל" לאחר המילים "כלפי צד שלישי על פי" תמחק. לאחר המילים "זיהום תאונתי" יבואו המילים "פתאומי ובלתי צפוי". <b>תשובה:</b> <b>הבקשה נדחית</b>
20	הוראות הביטוח	24 תת סעיף 1.2	מבוקש כי: המילים "במישרין או בעקיפין" תמחקנה. המילים "שלא יפחת מ-" תמחקנה ובמקומן ייכתב "של".

03-6222333

טלפון:

03-9223490

פקס:

<http://etype.co.il>



האופן 5, פתח תקווה

המגנים 39-41, חיפה

עם ועולמו 8, ירושלים

שד' רגר 19, באר שבע

פירוט השאלה / בקשה	סעיף	פרק	#
לאחר המילים "קבלני משנה ועובדיהם" יכתב "היה וייחשבו לעובדי המבוטח" <b>תשובה: הבקשה נדחית.</b>		(סע' 24) בעמ' 43-42	
מבוקש כי: המילים "שחזור מסמכים וכן פיצוי בגין" תמחקנה. לאחר המילים "פוליסת הביטוח הנ"ל תכסה את" יכתב "החבות של החברה על פי דין בגין". המילה "למפעיל" תמחק. <b>תשובה: הבקשה נדחית</b>	24 פס' לפני תת סעיף 1.3	הוראות הביטוח (סע' 24) בעמ' 43-42	21.
מבוקש כי: בס"ק ג' המילים "העירייה תיכלל כמבוטח נוסף בפוליסות לביטוח חבות... לשפות את" תמחקנה ובמקומן יכתב "הביטוחים יורחבו לשפות את". בס"ק ג' המילים "ולפי זה תחשב העירייה בבחינת מבוטח לעל צד ועניין" תמחקנה. בס"ק ז' לאחר המילה "יצומצמו" יבואו המילים "במשך תקופת הביטוח". בס"ק ז' במקום "60" יכתב "30". בס"ק ז' המילה "שנמסרה" תמחק ובמקומה יכתב "שנשלחה". <b>תשובה: הבקשה נדחית</b>	24 תת סעיף 1.3	הוראות הביטוח (סע' 24) בעמ' 43-42	22.

03-6222333

טלפון:

03-9223490

פקס:

<http://etype.co.il>



האופן 5, פתח תקווה

המגנים 39-41, חיפה

עם ועולמו 8, ירושלים

שד' רגר 19, באר שבע